



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80456105  
Del. Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 03.04.2019  
Fecha rec: Rec date :

**Proveedor / Supplier**  
Código : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Población: Mondragon 20500  
País : España

**Transportista/Carrier** Transport number: 258970  
Razón social :  
Short name :  
Matrícula : 9767DIB  
Plato Nb : HROM7104  
Remolque :  
Remoc-plato :  
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit.

**Destino / To**  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
Planta : Modugno Bari 70026  
Center : Italia  
Puerta de descarga: 35101  
Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031  <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: 600 Tipo imballaggio: 20 Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 08.04.19 Firma: <i>[Signature]</i>	600		PZA	TBA-501494  TBA-501712	020  120	14544391/14544410	30	550003986401		
Peso neto total : 6.522 Total net weight:											Nº total de palets o contenedores: 020 Total Nb.of palets or containers:

**Observaciones / Comments :**

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

**Proveedor / Supplier** **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

*[Signature]* **COMAN MARTICORENA**

**FAGOR Ederlan S. Coop.**

**A RELLENAR POR RECEPCION**  
**TO FILL BY THE RECEIVER**



0795406

<p><b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025292</p>	<p><b>6</b> Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p style="text-align: right;">9767 DTB</p> <p style="text-align: center;"><b>DELPA LOGÍSTICA EUROPA, SL</b> C.I.F.: B-99405599 C/ EDUARDO IBARRA, Nº 6 48900 ZARAGOZA</p>																
<p><b>2</b> Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Ragana Pt S.p.A Rodugmo Bari 70026 Italia</p>	<p><b>7</b> Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p><b>SUBVETTORE GALDO GERARDO</b> Via Aria Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV) P.I. 01936400645 C.F. GLD GRD 62P05 H006C Tel. 0825 956002 Fax 0825956900 Albo AV/6902386/H</p>																
<p><b>3</b> Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p style="text-align: center;">Arrasate 20500</p> <p>Pais / Pays / Country: Esp. Fecha / Date: 2019/04/03 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival: 2019/04/03 Hora de salida / Heure de départ / Time of departure:</p>	<p><b>8</b> Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p>																
<p><b>4</b> Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p style="text-align: center;">Rodugmo Bari 70026 Italia</p>	<p><b>9</b> Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p> <p style="text-align: center;">80456104 80456105</p>																
<p><b>5</b> Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions</p>	<p><b>10</b> Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p> <p><b>11</b> Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p> <p><b>12</b> Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p> <p><b>13</b> Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">34 Cont. Piece. Auto</p>	<p><b>14</b> Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p> <p><b>15</b> Volumen, m.<sup>3</sup> Cubage m.<sup>3</sup> Volume in m.<sup>3</sup></p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">14152,3</p>															
<p><b>16</b> Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>	<p><b>17</b> A pagar por / A payer par / To be paid by:</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Preco del transporte / Prix de transport / Carriage charges</td> <td></td> <td>Remitente / Expéditeur / Sender</td> <td>Destinatario / Destinataire / Consignee</td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos / Autre frais / Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Preco del transporte / Prix de transport / Carriage charges		Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee	Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges				Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties				Otros gastos / Autre frais / Other charges			
Preco del transporte / Prix de transport / Carriage charges		Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee														
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges																	
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties																	
Otros gastos / Autre frais / Other charges																	
<p><b>18</b> Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars</p>	<p><b>19</b> Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery</p>																
<p><b>20</b> Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>																	
<p><b>21</b> Establecido en / Etablie à / Established in</p> <p style="text-align: center;">Arrasate</p>	<p>el día / le / on</p> <p style="text-align: center;">03/04 20...19</p>	<p><b>24</b> Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival</p> <p style="text-align: center;">03 APR 2019</p>	<p>Hora de salida / Heure de départ / Time of departure</p>														
<p><b>22</b> Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender</p> <p>R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</p>	<p><b>23</b> Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier</p> <p style="text-align: center;"><b>DELPA LOGÍSTICA EUROPA, SL</b> C.I.F.: B-99405599 C/ EDUARDO IBARRA, Nº 6 48900 ZARAGOZA</p>	<p>Lugar / Lieu / Place</p> <p style="text-align: center;">"Verifica su calidad e quantità"</p> <p>Firma o sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee</p>															

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U.I., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.  
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.  
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / This contractual part reserved for the carrier

**SUBVETTORE GALDO GERARDO**  
Via Aria Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV)  
P.I. 01936400645 C.F. GLD GRD 62P05 H006C  
Tel. 0825 956002 Fax 0825956900  
Albo AV/6902386/H